



PL – POLSKA WERSJA	2
EN – ENGLISH VERSION	9
DE - DEUTSCHE VERSION	16
FR - VERSION FRANÇAISE	21
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	26
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ.....	31
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA.....	36
LV - LATVIEŠU VERSIJA	41
CZ - ČESKÁ VERZE	46
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	51
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	56
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	61
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	66
IT - VERSIONE ITALIANA	71
NL - NEDERLANDSE VERSIE	76
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	81
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS.....	86

Podnośnik hydrauliczny 2,5T niskoprofilowy SMART
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



2,5t

Podnośnik hydrauliczny niskoprofilowy

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL – POLSKA WERSJA

Dane techniczne

Udźwig: 2.5T

Min. wysokość: 85mm

Wysokość podnoszenia: 385mm

UWAGA: Przed pierwszym użyciem przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję. Przeczytaj wszystkie instrukcje niezbędne do bezpiecznego obchodzenia się z narzędziem.

Oświadczenie dotyczące bezpieczeństwa:

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała lub śmierć. Tylko osoby, które dokładnie przeczytały poniższe instrukcje, mogą obsługiwać podnośnik. Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w tej instrukcji tak dokładnie, jak to możliwe. W niniejszej instrukcji nie opisano wszystkich sytuacji, które mogą wystąpić podczas obsługi podnośnika. Dlatego konieczne jest przestrzeganie wszystkich przepisów bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzyka obrażeń.

Instrukcje bezpieczeństwa:

Podnośnik nie może przekraczać dopuszczalnego obciążenia.

Podnośnik służy wyłącznie do podnoszenia.

Używaj podnośnika tylko na twardej, poziomej powierzchni.

Pojazd musi być zabezpieczony hamulcem bezpieczeństwa, a koła zablokowane lub zaklinowane.

Przed naprawą pojazdu należy zastosować odpowiednie zabezpieczenia (np. Stojaki) do podparcia pojazdu.

Przed podniesieniem jakiegokolwiek pojazdu upewnij się, że podnośnik jest w dobrym stanie technicznym.

Zawsze podeprzyj ładunek na środku siedzenia podnośnika (rysunek 2).

Zawór bezpieczeństwa jest ustawiony fabrycznie i nie jest wymagana dalsza regulacja.

Przed użyciem:

Otwórz zawór zwalniający (1), włóż dźwignię (2) do wspornika (3) i wykonaj około 5 pełnych ruchów w górę i w dół, aby napełnić olej hydrauliczny podnośnikiem.

Podnoszenie:

1. Za pomocą dźwigni podnośnika dokręć zawór zwalniający (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. Ustaw podnośnik pod pojazdem w odpowiednim miejscu (patrz Instrukcja obsługi pojazdu).
3. Włóż dźwignię podnośnika w ramię i przesuwaj ją w górę i w dół, aby podnieść pojazd na żadaną wysokość.

Opuszczanie:

Uwaga! Opuszczaj pojazd powoli! Powoli obracaj zawór spustowy!

1. Zdejmij dźwignię z ramienia i poluzuj zawór zwalniający (poluzuj powoli, obracając przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).
2. Nie otwieraj zaworu spustowego więcej niż o jeden obrót.
3. Po całkowitym opuszczeniu pojazdu podnieś podnośnik.

Konserwacja:

Smaruj złączki w regularnych odstępach czasu. Gdy podnośnik nie działa, ustaw tłok w dolnym położeniu. Unikaj wilgoci. W przypadku kontaktu z wilgocią wytrzyj podnośnik do sucha i nasmaruj wszystkie części olejem.

Podnośnik podnosi się pod ładunkiem	Podnośnik upada pod ładunkiem	Podnośnik nie podnosi ładunku	Podnośnik nie trzyma ładunku	Podnośnik nie podnosi do pełnej wysokości	Pompa odbija pod ładunkiem	Podnośnik nie opada po podniesieniu ładunku	
		X		X	X		W podnośniku może brakować oleju. Odkręć korek wlewu (4) i dolej oleju hydraulicznego.
		X		X		X	Wyjmij korek wlewu (4), aby umożliwić ujście powietrza.
		X		X	X		Podnośnik może być napowietrzony. Otwórz zawór spustowy (1) o jeden pełny obrót. Podnieś duże tylne koła do pozycji podnośnika pionowego. Pompuj mocno za pomocą dźwigni. Zamknij zawór nadmiarowy.
X	X	X	X				Zawory mogą pozostać półotwarte. Opuść ramię podnoszące (5), zamknij zawór zwalniający (1). Połóż jedną stopę na przednim małym kole i podnieś ramię podnośnika do oporu. Otwórz zawór zwalniający i opuść ramię podnoszące do pierwotnego położenia. Podnośnik powinien działać poprawnie.
						X	Sprężyna powrotna uchwytu może być pęknięta lub luźna. Wymień sprężynę powrotną. Wyczyść i nasmaruj wszystkie ruchome części mechanizmu ramienia.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 23

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Podnośnik hydrauliczny 2,5T niskoprofilowy SMART + guma, Typ: G02046, Model: TT600T,

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE

oraz norm EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny

typu WE nr TRCN-20190JSM01 z dnia 08.07.2020

wydanego przez INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Góz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karşıyaka

Izmir

Kraj: Turcja

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2422

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07.09.2023

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży *	Adres *
Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *	Nazwa produktu *
* wypełnia sprzedawca	Model / Kod produktu *
(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)	Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.
UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	(czytelny podpis nabywcy)
	Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji I Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04).

Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>.



G02046
TT600T

Hydraulic Trolley Jack 2.5 T - Low Profile SMART
Original Instructions Translation

EN



2,5t

Hydraulic Trolley Jack - Low Profile

NOTICE!

Read this manual before use and keep it for future use.

Manufactured for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN – ENGLISH VERSION

Technical data

Lifting capacity: 2.5T

Min. height: 85mm

Lifting height: 385mm

NOTE: Before first use, read this manual carefully. Read all instructions necessary for safe use of the tool.

Security Statement:

Failure to follow the safety rules can result in personal injury or death. Only persons who have read the following instructions carefully may operate the lift. The warnings in this manual must be followed as closely as possible. This manual does not describe all situations that may occur when operating the lift. It is therefore essential to follow all safety regulations to avoid the risk of injury.

Safety instructions:

The lift must not exceed the permissible load.

The lift is for lifting purposes only.

Only use the jack on a firm, level surface.

The vehicle must be secured with an emergency brake and the wheels blocked or chocked.

Before repairing the vehicle, appropriate safeguards (e.g. stands) must be used to support the vehicle.

Before lifting any vehicle, make sure the jack is in good working order.

Always support the load in the center of the lift seat (Figure 2).

The safety valve is factory set and no further adjustment is required.

Before use:

Open the release valve (1), insert the lever (2) into the bracket (3) and make about 5 complete up and down movements to fill the hydraulic oil into the jack.

Lifting:

1. Using the lifting lever, tighten the release valve (1) clockwise.
2. Position the jack under the vehicle in a suitable location (see vehicle Owner's Manual).
3. Insert the lift lever into the arm and move it up and down to raise the vehicle to the desired height.

Leaving:

Caution! Lower the vehicle slowly! Turn the release valve slowly!

1. Remove the lever from the arm and loosen the release valve (loosen slowly by turning counterclockwise).
2. Do not open the drain valve more than one turn.
3. Once the vehicle is completely lowered, raise the jack.

Maintenance:

Lubricate the joints at regular intervals. When the jack is not working, set the piston to the lower position. Avoid moisture. In case of contact with moisture, wipe the jack dry and lubricate all parts with oil.

The lifter rises under the load	The lifter falls under the load	The lifter does not lift the load	The lifter does not hold the load	The lifter does not lift to full height	Pump bounces under load	The lifter does not lower after lifting the load	
		X		X	X		The jack may be low on oil. Unscrew the filler cap (4) and add hydraulic oil.
		X		X		X	Remove the filler cap (4) to allow air to escape.
		X		X	X		The jack may be aerated. Open the release valve (1) one full turn. Raise the large rear wheels to the vertical jack position. Pump hard using the lever. Close the relief valve.
X	X	X	X				The valves can remain half open. Lower the lifting arm (5), close the release valve (1). Place one foot on the front small wheel and raise the lifting arm as far as it will go. Open the release valve and lower the lifting arm to its original position. The lift should operate correctly.
						X	The handle return spring may be broken or loose. Replace the return spring. Clean and lubricate all moving parts of the arm mechanism.



The last two digits of the year of CE marking - 23

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

2.5 T Low-Profile Hydraulic Lift SMART + rubber, Type: G02046, Model: TT600T

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC

and standards EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate

EC type no. TRCN-20190JSM01 of 08/07/2020

issued by INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Góz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karaiyaka

Izmir

Country: Türkiye

Notified Body Identification Number: 2422

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07.09.2023

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Name, surname and position of the authorized person



Warranty Card

Sale date *	Address *
Buyer (name and surname / company name) *	Product name *
* completed by the seller	Model / Product Code *
(seller's stamp and legible signature)	I declare that I have read the warranty terms and accept the terms listed below. The product has no visible defects or damage.
NOTE! Any unauthorized entry in the warranty card or any changes to existing entries is equivalent to the loss of warranty rights.	(legible signature of the buyer)
The warranty card is only valid with proof of purchase.	

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

- The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except for batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - commercial purchase -1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
- Consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
- The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
- The guarantor grants a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed in the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

- Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove free of charge any physical defects of the product (material, assembly).
- The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the claimant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect in the event of it qualifying for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
- The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

- The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
- The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - improper transportation and storage;
 - not in accordance with the installation, start-up, operation and maintenance instructions, or in the event of incorrect selection of tool/accessory;
 - the actions of external factors or third parties, in particular: acts of God (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - other damages that are not the fault of the manufacturer
- The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items subject to wear and tear during the warranty period, such as:
 - consumables: clutch drums and jaws, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not listed in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. The scope of warranty repair does not include adjustments or maintenance activities. The service has the right to charge a fee for maintenance activities that are the responsibility of the user and require their completion before the repair can be carried out.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or things due to faults in the device or resulting from extended downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This guarantee is offered in addition and does not limit the rights specified by current and future laws. In particular, it does not exclude, limit or suspend the rights arising from the provisions on warranty for physical defects of the item.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for using the warranty services is to file a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, string head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair notifications are made on the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include in particular a detailed description of the fault or malfunction of the device. The person filing the complaint should also provide their personal data for correspondence purposes: name and surname, address, telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is detected, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. In the case of shipping to a service point, the buyer is obliged to properly pack the shipment and return it to the Courier in a condition that allows for its proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly closed, preventing access to the contents of the shipment by unauthorized persons; be sufficiently strong in relation to the weight and contents of the shipment; have internal security measures that prevent the contents of the shipment from moving.
7. The buyer cannot request repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for complaint. The need to clean the tool - for repair purposes at the service - is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified claim, the person filing the claim shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with forwarding.
10. Non-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the claimant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the guarantee is the Guarantor (GEKO Sp. z oo Sp.k, email: geko@geko.pl, phone no. (+48) 44 682 40 04).

Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>.



G02046
TT600T

Hydraulischer Wagenheber mit niedrigem Profil SMART 2.5T
Übersetzung der Originalanleitung

DE



2,5t

Hydraulischer Wagenheber mit niedrigem Profil

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung und bewahren Sie es für die zukünftige Verwendung des Geräts auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION

Technische Daten

Hubkapazität: 2,5 t

Mindest. Höhe: 85mm

Hubhöhe: 385mm

HINWEIS: Lesen Sie dieses Handbuch vor der ersten Verwendung sorgfältig durch. Lesen Sie alle Anweisungen, die für den sicheren Betrieb des Werkzeugs erforderlich sind.

Sicherheitserklärung:

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen oder zum Tod führen. Nur Personen, die die folgenden Anweisungen sorgfältig gelesen haben, dürfen den Lift bedienen. Bitte befolgen Sie die Warnhinweise in diesem Handbuch so genau wie möglich. Dieses Handbuch beschreibt nicht alle Situationen, die beim Betrieb des Lifts auftreten können. Um das Risiko einer Verletzung zu vermeiden, ist es daher unerlässlich, alle Sicherheitsvorschriften einzuhalten.

Sicherheitshinweise:

Die zulässige Traglast des Aufzugs darf nicht überschritten werden.

Der Lift dient ausschließlich zu Hebezwecken.

Verwenden Sie den Wagenheber nur auf festem, ebenem Untergrund.

Das Fahrzeug muss mit einer Notbremse gesichert und die Räder blockiert oder mit Keilen gesichert sein.

Vor der Reparatur des Fahrzeugs müssen geeignete Sicherungsmittel (z. B. Ständer) zur Abstützung des Fahrzeugs verwendet werden.

Vergewissern Sie sich vor dem Anheben eines Fahrzeugs, dass der Wagenheber einwandfrei funktioniert.

Stützen Sie die Last immer in der Mitte des Liftsitzes (Abbildung 2).

Das Sicherheitsventil ist werkseitig eingestellt und erfordert keine weitere Einstellung.

Vor Gebrauch:

Öffnen Sie das Ablassventil (1), stecken Sie den Hebel (2) in die Halterung (3) und führen Sie etwa 5 vollständige Auf- und Abbewegungen aus, um das Hydrauliköl in den Wagenheber zu füllen.

Heben:

1. Ziehen Sie das Ablassventil (1) mit dem Anhebehebel im Uhrzeigersinn fest.
2. Den Wagenheber an einer geeigneten Stelle unter dem Fahrzeug positionieren (siehe Betriebsanleitung des Fahrzeugs).
3. Stecken Sie den Hubhebel in den Arm und bewegen Sie ihn auf und ab, um das Fahrzeug auf die gewünschte Höhe anzuheben.

Abreise:

Aufmerksamkeit! Verlassen Sie das Fahrzeug langsam! Drehen Sie das Ablassventil langsam!

1. Den Hebel vom Arm abnehmen und das Ablassventil lösen (langsam durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen).
2. Öffnen Sie das Ablassventil nicht mehr als eine Umdrehung.
3. Sobald das Fahrzeug vollständig abgesenkt ist, heben Sie den Wagenheber an.

Wartung:

Armaturen in regelmäßigen Abständen schmieren. Wenn der Heber nicht funktioniert, bringen Sie den Kolben in die untere Position. Vermeiden Sie Feuchtigkeit. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit den Wagenheber trocken wischen und alle Teile mit Öl einfetten.

Der Heber hebt sich unter der Last	Der Heber fällt unter die Last	Der Heber hebt die Last nicht	Der Heber hält die Last nicht	Der Lifter hebt nicht auf die volle Höhe	Pumpe springt unter Last	Der Lifter senkt sich nach dem Anheben der Last nicht ab	
		X		X	X		Möglicherweise ist der Ölstand des Hebers niedrig. Den Einfülldeckel (4) abschrauben und Hydrauliköl einfüllen.
		X		X		X	Den Einfülldeckel (4) entfernen, um die Luft entweichen zu lassen.
		X		X	X		Der Lift kann belüftet werden. Öffnen Sie das Ablassventil (1) eine volle Umdrehung. Heben Sie die großen Hinterräder in die vertikale Hubposition. Mit dem Hebel kräftig pumpen. Schließen Sie das Überdruckventil.
X	X	X	X				Die Ventile können halb geöffnet bleiben. Den Hebearm (5) absenken und das Ablassventil (1) schließen. Stellen Sie einen Fuß auf das kleine Vorderrad und heben Sie den Hubarm so weit wie möglich an. Öffnen Sie das Ablassventil und senken Sie den Hubarm in seine Ausgangsposition ab. Der Aufzug sollte ordnungsgemäß funktionieren.
						X	Die Rückholfeder des Griffs ist möglicherweise gebrochen oder locker. Ersetzen Sie die Rückholfeder. Reinigen und schmieren Sie alle beweglichen Teile des Armmechanismus.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 23

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

2,5T SMART Niedrigprofil-Hydraulikheber + Gummi, Typ: G02046, Modell: TT600T,

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG

und Normen EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist

EG-Typennummer TRCN-20190JSM01 vom 08.07.2020

herausgegeben von INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Höhle. Góz. Egit. Hiz. GmbH Sti. Girne Bulvari Nr.: 186 Tage: 2 Karaiyaka

Izmir

Land: Türkei

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2422

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiew, 07.09.2023

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person



G02046
TT600T

Cric hydraulique à profil bas SMART 2,5T
Traduction des instructions originales

FR



2,5t

Cric hydraulique à profil bas

ATTENTION !

Veuillez lire ce manuel avant utilisation et conservez-le pour une utilisation ultérieure de l'appareil.

Fabriqué pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE

Données techniques

Capacité de levage : 2,5 T

Min. hauteur : 85 mm

Hauteur de levage : 385 mm

REMARQUE : Avant la première utilisation, lisez attentivement ce manuel. Lisez toutes les instructions nécessaires pour utiliser l'outil en toute sécurité.

Déclaration de sécurité :

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures ou la mort. Seules les personnes ayant lu attentivement les instructions suivantes peuvent utiliser l'ascenseur. Veuillez suivre les avertissements contenus dans ce manuel aussi attentivement que possible. Ce manuel ne décrit pas toutes les situations qui peuvent se produire lors de l'utilisation de l'ascenseur. Il est donc essentiel de respecter toutes les règles de sécurité pour éviter tout risque de blessure.

Consignes de sécurité :

L'ascenseur ne doit pas dépasser la charge autorisée.

L'ascenseur est destiné uniquement à des fins de levage.

Utilisez le cric uniquement sur une surface ferme et plane.

Le véhicule doit être sécurisé par un frein de secours et les roues bloquées ou calées.

Avant de réparer le véhicule, des mesures de protection appropriées (par exemple des chandelles) doivent être utilisées pour soutenir le véhicule.

Avant de soulever un véhicule, assurez-vous que le cric est en bon état de fonctionnement.

Soutenez toujours la charge au centre du siège élévateur (Figure 2).

La soupape de sécurité est réglée en usine et aucun réglage supplémentaire n'est requis.

Avant utilisation :

Ouvrez la soupape de décharge (1), insérez le levier (2) dans le support (3) et effectuez environ 5 mouvements complets de haut en bas pour remplir l'huile hydraulique dans le cric.

Levage:

1. À l'aide du levier de levage, serrez la soupape de décharge (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Positionnez le cric sous le véhicule à un endroit approprié (voir le manuel du propriétaire du véhicule).
3. Insérez le levier de levage dans le bras et déplacez-le de haut en bas pour soulever le véhicule à la hauteur souhaitée.

Sortie:

Attention! Quittez le véhicule lentement ! Tournez lentement la soupape de décharge !

1. Retirez le levier du bras et desserrez la soupape de décharge (desserrez-la lentement en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
2. N'ouvrez pas le robinet de vidange de plus d'un tour.
3. Une fois le véhicule complètement abaissé, relevez le cric.

Entretien:

Lubrifiez les raccords à intervalles réguliers. Lorsque le poussoir ne fonctionne pas, placez le piston en position basse. Évitez l'humidité. En cas de contact avec l'humidité, essayez le cric et lubrifiez toutes les pièces avec de l'huile.

Le palonnier s'élève sous la charge	Le palan tombe sous la charge	Le palan ne soulève pas la charge	Le palan ne maintient pas la charge	Le lève-personne ne soulève pas à pleine hauteur	La pompe rebondit sous la charge	Le palan ne s'abaisse pas après avoir soulevé la charge	
		X		X	X		Il se peut que le niveau d'huile du poussoir soit faible. Dévissez le bouchon de remplissage (4) et ajoutez de l'huile hydraulique.
		X		X		X	Retirez le bouchon de remplissage (4) pour permettre à l'air de s'échapper.
		X		X	X		L'ascenseur peut être aéré. Ouvrez le robinet de vidange (1) d'un tour complet. Soulevez les grandes roues arrière jusqu'à la position de levage verticale. Pomper fort à l'aide du levier. Fermez la soupape de décharge.
X	X	X	X				Les vannes peuvent rester à moitié ouvertes. Abaisser le bras de levage (5), fermer la soupape de décharge (1). Placez un pied sur la petite roue avant et soulevez le bras de levage aussi loin que possible. Ouvrez la soupape de décharge et abaissez le bras de levage à sa position d'origine. L'ascenseur devrait fonctionner correctement.
						X	Le ressort de rappel de la poignée est peut-être cassé ou desserré. Remplacer le ressort de rappel. Nettoyez et lubrifiez toutes les pièces mobiles du mécanisme du bras.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 23

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. ou. Esp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Cric hydraulique à profil bas SMART 2,5T + caoutchouc, Type : G02046, Modèle : TT600T,

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE

et normes EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation

Numéro de type CE TRCN-20190JSM01 du 08/07/2020

délivré par INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Tanière. Dieu. Égit. Salut. SARL Sti. Girne Bulvari No : 186 Daire : 2 Karaiyaka

Izmir

Pays : Turquie

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2422

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07.09.2023

Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



G02046

TT600T

Низкопрофильный гидравлический домкрат SMART 2.5T
Оригинальная инструкция Перевод

RU



2,5t

Низкопрофильный гидравлический домкрат

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования устройства.

Изготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, ул. Спейсера 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

Технические данные

Грузоподъемность: 2,5т

Мин. высота: 85мм

Высота подъема: 385 мм

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство. Прочитайте все инструкции, необходимые для безопасной эксплуатации инструмента.

Заявление о безопасности:

Несоблюдение правил техники безопасности может привести к травме или смерти. Эксплуатировать лифт могут только лица, внимательно прочитавшие следующие инструкции. Пожалуйста, как можно тщательнее следуйте предупреждениям, содержащимся в данном руководстве. В настоящем руководстве не описаны все ситуации, которые могут возникнуть при эксплуатации подъемника. Поэтому крайне важно соблюдать все правила техники безопасности, чтобы избежать риска получения травм.

Инструкции по технике безопасности:

Грузоподъемность подъемника не должна превышать допустимую.

Лифт предназначен только для подъема грузов.

Используйте домкрат только на твердой, ровной поверхности.

Транспортное средство должно быть зафиксировано аварийным тормозом, а колеса заблокированы или подперты упорами.

Перед ремонтом транспортного средства необходимо использовать соответствующие защитные приспособления (например, подставки) для поддержки транспортного средства.

Перед подъемом любого транспортного средства убедитесь, что домкрат находится в хорошем рабочем состоянии.

Всегда размещайте груз по центру сиденья подъемника (рисунок 2).

Предохранительный клапан настроен на заводе и не требует дополнительной регулировки.

Перед использованием:

Откройте выпускной клапан (1), вставьте рычаг (2) в кронштейн (3) и выполните около 5 полных движений вверх и вниз, чтобы залить гидравлическое масло в домкрат.

Подъем:

1. Используя подъемный рычаг, затяните выпускной клапан (1) по часовой стрелке.
2. Установите домкрат под автомобилем в подходящем месте (см. руководство по эксплуатации автомобиля).
3. Вставьте рычаг подъема в рычаг и перемещайте его вверх и вниз, чтобы поднять автомобиль на нужную высоту.

Уход:

Внимание! Медленно покиньте автомобиль! Медленно поверните выпускной клапан!

1. Снимите рычаг с рычага и ослабьте выпускной клапан (медленно ослабляйте, поворачивая против часовой стрелки).
2. Не открывайте сливной клапан более чем на один оборот.
3. После того, как автомобиль полностью опустится, поднимите домкрат.

Обслуживание:

Регулярно смазывайте фитинги. Если подъемник не работает, установите поршень в нижнее положение. Избегайте попадания влаги. В случае попадания влаги протрите домкрат насухо и смажьте все детали маслом.

Подъемник поднимается под грузом	Подъемник падает под грузом	Подъемник не поднимает груз	Подъемник не держит груз	Подъемник не поднимает на полную высоту	Насос подпрыгивает под нагрузкой	Подъемник не опускается после подъема груза	
		X		X	X		В подъемнике может быть низкий уровень масла. Откройте крышку заливной горловины (4) и долейте гидравлическое масло.
		X		X		X	Снимите крышку заливной горловины (4), чтобы выпустить воздух.
		X		X	X		Лифт может быть проветрен. Откройте сливной кран (1) на один полный оборот. Поднимите большие задние колеса в вертикальное положение. Сильно нажимайте на рычаг. Закройте предохранительный клапан.
X	X	X	X				Клапаны могут оставаться полуоткрытыми. Опустите подъемный рычаг (5), закройте выпускной клапан (1). Поставьте одну ногу на переднее маленькое колесо и поднимите подъемный рычаг как можно выше. Откройте выпускной клапан и опустите подъемный рычаг в исходное положение. Лифт должен работать исправно.
						X	Возвратная пружина ручки может быть сломана или ослаблена. Замените возвратную пружину. Очистите и смажьте все движущиеся части механизма руки.



Последние две цифры года маркировки CE - 23

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o. o. Сп. К. Китлин, ул. Спацерава 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

2.5T SMART низкопрофильный гидравлический домкрат + резина, Тип: G02046, Модель: TT600T,

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах, вносящий поправки в Директиву 95/16/ЕС

и стандарты EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010.

идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки

Номер типа ЕС TRCN-20190JSM01 от 08/07/2020

выдано INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Ден. Гоз. Правильно. Привет. ООО Сти.

Гирне Бульвари №: 186 Дайре: 2 Караияка

Измир

Страна: Турция

Идентификационный номер уполномоченного органа: 2422

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:

Лариса Ковальчик, Китлин, ул. Спацерава 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 07.09.2023

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Имя, фамилия и должность уполномоченного лица



G02046

TT600T

Гідравлічний домкрат низькопрофільний SMART 2.5T
Переклад оригінальної інструкції

UA



2,5t

Гідравлічний домкрат низькопрофільний

УВАГА!

Будь ласка, прочитайте цей посібник перед використанням і збережіть його для подальшого використання пристрою.

Виготовлено для:
Товариство з обмеженою відповідальністю GEKO Sp.k.
Кітлін, вул. Космічна 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНЬСКА ВЕРСІЯ

Технічні дані

Вантажопідйомність: 2,5 т

Хв. висота: 85 мм

Висота підйому: 385 мм

ПРИМІТКА: перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію. Прочитайте всі інструкції, необхідні для безпечної експлуатації інструменту.

Заява про безпеку:

Недотримання правил безпеки може призвести до травм або смерті. Керувати ліфтом можуть лише особи, які уважно прочитали наступні інструкції. Будь ласка, дотримуйтесь попереджень у цьому посібнику якомога ретельніше. Ця інструкція не описує всі ситуації, які можуть виникнути під час експлуатації підйомника. Тому важливо дотримуватися всіх правил безпеки, щоб уникнути ризику травм.

Інструкції з безпеки:

Підйомник не повинен перевищувати допустиме навантаження.

Ліфт призначений лише для підйому.

Використовуйте домкрат лише на твердій рівній поверхні.

Транспортний засіб має бути зафіксовано екстреним гальмом, а колеса – заблокованими або заблокованими.

Перед ремонтом транспортного засобу слід використовувати відповідні засоби захисту (наприклад, підставки) для підтримки автомобіля.

Перш ніж піднімати будь-який автомобіль, переконайтеся, що домкрат справний.

Завжди тримайте вантаж у центрі підйомного сидіння (Малюнок 2).

Запобіжний клапан налаштований на заводі і не потребує додаткового регулювання.

Перед застосуванням:

Відкрийте випускний клапан (1), вставте важіль (2) у кронштейн (3) і зробіть близько 5 повних рухів вгору та вниз, щоб залити гідравлічне масло в домкрат.

Підйом:

1. За допомогою підйомного важеля затягніть випускний клапан (1) за годинниковою стрілкою.
2. Розмістіть домкрат під транспортним засобом у відповідному місці (див. посібник користувача автомобіля).
3. Вставте важіль підйому в кронштейн і переміщуйте його вгору та вниз, щоб підняти автомобіль на потрібну висоту.

Відхід:

Увага! Повільно залишайте автомобіль! Повільно повертайте випускний клапан!

1. Зніміть важіль із плеча та послабте випускний клапан (повільно послабте, обертаючи проти годинникової стрілки).
2. Не відкривайте дренажний клапан більш ніж на один оберт.
3. Коли автомобіль повністю опуститься, підніміть домкрат.

Технічне обслуговування:

Регулярно змащуйте фітинги. Якщо підйомник не працює, встановіть поршень у нижнє положення. Уникайте вологи. У разі потрапляння вологи домкрат витерти насухо і змастити всі частини маслом.

Ліфтер піднімається під вантажем	Ліфтер падає під вантажем	Ліфтер не піднімає вантаж	Ліфтер не тримає вантаж	Ліфтер не піднімається на повний зріст	Насос підстрибує під навантаженням	Ліфтер не опускається після підняття вантажу	
		X		X	X		У підйомнику може бути мало масла. Відкрутіть кришку заливної горловини (4) і долийте гідравлічне масло.
		X		X		X	Зніміть кришку заливної горловини (4), щоб повітря вийшло.
		X		X	X		Ліфт може бути вентильованим. Відкрийте зливний клапан (1) на один оберт. Підніміть великі задні колеса у вертикальне положення. Сильно накачайте за допомогою важеля. Закрийте запобіжний клапан.
X	X	X	X				Клапани можуть залишатися напіввідкритими. Опустіть підйомний важіль (5), закрийте випускний клапан (1). Поставте одну ногу на переднє мале колесо та підніміть підйомник до упору. Відкрийте випускний клапан і опустіть підйомний важіль у вихідне положення. Підйомник повинен працювати нормально.
						X	Поворотна пружина ручки може бути зламана або ослаблена. Замініть зворотну пружину. Очистіть і змастіть усі рухомі частини механізму важеля.



Дві останні цифри року маркування CE - 23

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kitlín, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

з повною відповідальністю заявляє, що:

2.5T SMART низькопрофільний гідравлічний домкрат + гума, Тип: G02046, Модель: TT600T,

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про машини та внесення змін до Директиви 95/16/ЄС

та стандарти EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

є ідентичним зразку, який є предметом сертифіката оцінки

№ типу EC TRCN-20190JSM01 від 07.08.2020

видано INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. ден. Góz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karaiyaka

Ізмір

Країна: Туреччина

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2422

Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо виріб змінено або перероблено без згоди виробника.

За оформлення та зберігання технічної документації відповідає:

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 07.09.2023

Місце і дата видачі

Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

Žemo profilio hidraulinis lizdas SMART 2.5T
Originalių instrukcijų vertimas

LT



2,5t

Žemo profilio hidraulinis lizdas

DĖMESIO!

Prieš naudodami perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį būsimam prietaiso naudojimui.

Pagaminta:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

Techniniai duomenys

Keliamoji galia: 2,5T

Min. aukštis: 85 mm

Kėlimo aukštis: 385 mm

PASTABA: Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Perskaitykite visas instrukcijas, reikalingas saugiam įrankio naudojimui.

Saugumo pareiškimas:

Jei nesilaikysite saugos nurodymų, galite susižaloti arba mirti. Liftu gali dirbti tik tie asmenys, kurie atidžiai perskaitė šias instrukcijas. Prašome kuo atidžiau laikytis šiame vadove pateiktų įspėjimų. Šiame vadove nėra aprašytos visos situacijos, kurios gali atsirasti naudojant keltuvą. Todėl būtina laikytis visų saugos taisyklių, kad išvengtumėte sužalojimo pavojaus.

Saugos instrukcijos:

Liftas neturi viršyti leistinos apkrovos.

Liftas skirtas tik kėlimui.

Lizdą naudokite tik ant tvirto, lygaus paviršiaus.

Transporto priemonė turi būti užfiksuota staigiu stabdžiu, o ratai užblokuoti arba užblokuoti.

Prieš remontuojant transporto priemonę, reikia naudoti atitinkamas apsaugos priemones (pvz., stovus).

Prieš keldami bet kokią transporto priemonę, įsitikinkite, kad domkratas yra geros būklės.

Visada laikykite krovinį pakeliamos sėdynės centre (2 pav.).

Apsauginis vožtuvas nustatytas gamykloje ir jo daugiau reguliuoti nereikia.

Prieš naudojimą:

Atidarykite atleidimo vožtuvą (1), įkiškite svirtį (2) į laikiklį (3) ir atlikite maždaug 5 pilnus judesius aukštyn ir žemyn, kad į domkratą įpiltumėte hidraulinės alyvos.

Kėlimas:

1. Kėlimo svirtimi priveržkite atleidimo vožtuvą (1) pagal laikrodžio rodyklę.
2. Pastatykite domkratą po automobiliu tinkamoje vietoje (žr. transporto priemonės savininko vadovą).
3. Įkiškite kėlimo svirtį į rankeną ir judinkite aukštyn ir žemyn, kad pakeltumėte transporto priemonę į norimą aukštį.

Išvykimas:

Dėmesio! Lėtai palikite automobilį! Lėtai pasukite atleidimo vožtuvą!

1. Nuimkite svirtį nuo svirties ir atlaisvinkite atleidimo vožtuvą (atlaisvinkite lėtai sukdami prieš laikrodžio rodyklę).
2. Neatidarykite išleidimo vožtuvo daugiau nei vienu apsisukimu.
3. Kai transporto priemonė visiškai nuleista, pakelkite domkratą.

Priežiūra:

Reguliariai sutepkite jungiamąsias detales. Kai keltuvas neveikia, nustatykite stūmoklį į apatinę padėtį. Venkite drėgmės. Patekus į drėgmę, domkratą sausai nuvalykite ir visas dalis sutepkite alyva.

Keltuvas pakyla po kroviniu	Keltuvas patenka po kroviniu	Keltuvas nekelia krovinio	Keltuvas nelaiko krovinio	Keltuvas nekelia viso aukščio	Siurblys šokinėja esant apkrovai	Pakėlus krovinį, keltuvas nenusileidžia	
		X		X	X		Keltuvui gali pritrūkti alyvos. Atsukite pildymo angos dangtelį (4) ir įpilkite hidraulinės alyvos.
		X		X		X	Nuimkite užpildymo angos dangtelį (4), kad oras galėtų išeiti.
		X		X	X		Liftas gali būti vėdinamas. Visu apsisukimu atidarykite išleidimo vožtuvą (1). Pakelkite didelius galinius ratus į vertikalią kėlimo padėtį. Stipriai siurbkite naudodami svirtį. Uždarykite apsauginio vožtuvo vožtuvą.
X	X	X	X				Vožtuvai gali likti pusiau atidaryti. Nuleiskite kėlimo svirtį (5), uždarykite atleidimo vožtuvą (1). Uždėkite vieną koją ant priekinio mažo rato ir pakelkite kėlimo svirtį kiek įmanoma. Atidarykite atleidimo vožtuvą ir nuleiskite kėlimo svirtį į pradinę padėtį. Liftas turi veikti tinkamai.
						X	Rankenos grąžinimo spyruoklė gali būti sulūžusi arba atsilaisvinusi. Pakeiskite grąžinimo spyruoklę. Išvalykite ir sutepkite visas judančias svirties mechanizmo dalis.



Paskutiniai du CE ženklavimo metų skaitmenys – 23

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

2.5T SMART žemo profilio hidraulinis domkratas + guma, tipas: G02046, modelis: TT600T,

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/42/EB dėl mašinų ir iš dalies keičianti Direktyvą 95/16/EB

ir standartai EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas

EB tipo Nr. TRCN-20190JSM01, 2020-07-08

išleido INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Góz. Egit. Hiz. Ltd. St.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karaiyaka

Izmiras

Šalis: Turkija

Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 2422

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas ar perstatytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą ir saugojimą atsako:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2023 09 07

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos

SMART 2.5T zema profila hidrauliskais domkrats
Originālo instrukciju tulkojums

LV



2,5t

Zema profila hidrauliskais domkrats

UZMANĪBU!

Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

Ražots:
GEKO Company Limited Liability Sp.k.
Kītлина, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

Tehniskie dati

Celtspēja: 2,5T

Min. augstums: 85 mm

Pacelšanas augstums: 385 mm

PIEZĪME: Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Izlasiet visus norādījumus, kas nepieciešami instrumenta drošai lietošanai.

Drošības paziņojums:

Drošības norādījumu neievērošana var izraisīt savainojumus vai nāvi. Liftu drīkst vadīt tikai tās personas, kuras ir rūpīgi izlasījušas tālāk sniegtos norādījumus. Lūdzu, cik vien iespējams rūpīgi ievērojiet šajā rokasgrāmatā sniegtos brīdinājumus. Šajā rokasgrāmatā nav aprakstītas visas situācijas, kas var rasties, izmantojot liftu. Tāpēc ir svarīgi ievērot visus drošības noteikumus, lai izvairītos no traumu riska.

Drošības norādījumi:

Lifts nedrīkst pārsniegt pieļaujamo slodzi.

Pacelājs ir paredzēts tikai pacelšanai.

Izmantojiet domkratu tikai uz stingras, līdzenas virsmas.

Transportlīdzeklim jābūt nostiprinātam ar avārijas bremzi, un riteņiem jābūt bloķētiem vai bloķētiem.

Pirms transportlīdzekļa remonta ir jāizmanto atbilstoši drošības līdzekļi (piemēram, statīvi), lai atbalstītu transportlīdzekli.

Pirms jebkura transportlīdzekļa pacelšanas pārliedzinieties, vai domkrats ir labā darba kārtībā.

Vienmēr atbalstiet kravu paceļamā sēdekļa centrā (2. attēls).

Drošības vārsts ir iestatīts rūpnīcā, un tā tālāka regulēšana nav nepieciešama.

Pirms lietošanas:

Atveriet atbrīvošanas vārstu (1), ievietojiet sviru (2) kronšteinā (3) un veiciet apmēram 5 pilnīgas kustības uz augšu un uz leju, lai iepildītu hidraulisko eļļu domkratā.

Pacelšana:

1. Izmantojot pacelšanas sviru, pievelciet atbrīvošanas vārstu (1) pulksteņrādītāja virzienā.
2. Novietojiet domkratu zem transportlīdzekļa piemērotā vietā (skatiet automašīnas īpašnieka rokasgrāmatu).
3. Ievietojiet pacelšanas sviru rokā un pārvietojiet to uz augšu un uz leju, lai paceltu transportlīdzekli vēlamajā augstumā.

Aizbraukšana:

Uzmanību! Lēnām atstājiat automašīnu! Lēnām pagrieziet atbrīvošanas vārstu!

1. Noņemiet sviru no rokas un atlaidiet atbrīvošanas vārstu (atlaidiet lēnām, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam).
2. Neatveriet drenāžas vārstu vairāk par vienu apgriezienu.
3. Kad transportlīdzeklis ir pilnībā nolaists, paceliet domkratu.

Apkope:

Regulāri ieeļļojiet armatūras. Kad pacēlājs nedarbojas, iestatiet virzuli zemākajā pozīcijā. Izvairieties no mitruma. Ja saskaras ar mitrumu, noslaukiet domkratu sausu un ieeļļojiet visas daļas ar eļļu.

Pacēlājs paceļas zem slodzes	Pacēlājs pakrīt zem slodzes	Pacēlājs neceļ kravu	Pacēlājs netur slodzi	Pacēlājs neceļ pilnā augstumā	Sūknis atlec zem slodzes	Pēc kravas pacelšanas pacēlājs nenolaižas	
		X		X	X		Pacēlājā var būt maz eļļas. Noskrūvējiet uzpildes vāciņu (4) un pievienojiet hidraulisko eļļu.
		X		X		X	Noņemiet uzpildes vāciņu (4), lai gaiss varētu izplūst.
		X		X	X		Liftu var vēdināt. Atveriet iztukšošanas vārstu (1) par pilnu apgriezību. Paceliet lielos aizmugurējos riteņus vertikālā pacelšanas pozīcijā. Spēcīgi sūknējiet, izmantojot sviru. Aizveriet drošības vārstu.
X	X	X	X				Vārsti var palikt līdz pusei atvērti. Nolaidiet pacelšanas sviru (5), aizveriet atbrīvošanas vārstu (1). Novietojiet vienu kāju uz priekšējā mazā riteņa un paceliet pacelšanas sviru līdz galam. Atveriet atbrīvošanas vārstu un nolaidiet pacelšanas sviru sākotnējā stāvoklī. Liftam jādarbojas pareizi.
						X	Roktura atgriešanas atspere var būt salūzusi vai vajīga. Nomainiet atgriešanas atsperi. Notīriet un ieeļļojiet visas sviras mehānisma kustīgās daļas.



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 23

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kītliņa, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

2.5T SMART zema profila hidrauliskais domkrats + gumija, tips: G02046, modelis: TT600T,

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija 2006/42/EK par mašīnām un ar ko groza Direktīvu 95/16/EK un standarti EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

ir identisks paraugam, kas ir novērtējuma sertifikāta priekšmets

EK tipa Nr. TRCN-20190JSM01, 08.07.2020

izdevis INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Góz. Egit. Hiz. SIA Sti.

Girne Bulvari Nr: 186 Daire: 2 Karaiyaka

Izmira

Valsts: Türkiye

Paziņotās iestādes identifikācijas numurs: 2422

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:

Larisa Kovaļčika, Kītliņa, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītliņa, 07.09.2023

Izdošanas vieta un datums

Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats

Nízkoprofilový hydraulický zvedák SMART 2.5T
Překlad původního návodu

CZ



2,5t

Nízkoprofilový hydraulický zvedák

POZOR!

Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití zařízení.

Vyrobeno pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

Technické údaje

Nosnost: 2,5T

Min. výška: 85mm

Výška zdvihu: 385 mm

POZNÁMKA: Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod. Přečtěte si všechny pokyny nezbytné pro bezpečný provoz náradí.

Bezpečnostní prohlášení:

Nedodržení bezpečnostních pokynů může mít za následek zranění nebo smrt. Výtah smí obsluhovat pouze osoby, které si pozorně přečetly následující pokyny. Dodržujte prosím varování v tomto návodu co nejpečlivěji. Tento návod nepopisuje všechny situace, které mohou nastat při provozu výtahu. Je proto nezbytné dodržovat všechny bezpečnostní předpisy, abyste předešli riziku zranění.

Bezpečnostní pokyny:

Výtah nesmí překročit povolené zatížení.

Výtah je určen pouze pro účely zvedání.

Zvedák používejte pouze na pevném a rovném povrchu.

Vozidlo musí být zajištěno nouzovou brzdou a kola zablokována nebo zaklínována.

Před opravou vozidla je třeba použít vhodné ochranné prostředky (např. stojany) k podepření vozidla.

Před zvednutím jakéhokoli vozidla se ujistěte, že je zvedák v dobrém provozním stavu.

Náklad vždy podepřete ve středu zvedacího sedadla (obrázek 2).

Pojistný ventil je nastaven z výroby a není nutné žádné další seřizování.

Před použitím:

Otevřete vypouštěcí ventil (1), vložte páku (2) do držáku (3) a proveďte asi 5 úplných pohybů nahoru a dolů, abyste naplnili hydraulický olej do zvedáku.

Zdvihání:

1. Pomocí zvedací páky utáhněte vypouštěcí ventil (1) ve směru hodinových ručiček.
2. Umístěte zvedák pod vozidlo na vhodné místo (viz Návod k obsluze vozidla).
3. Vložte zvedací páku do ramene a pohybem nahoru a dolů zvedněte vozidlo do požadované výšky.

Odchod:

Pozor! Opusťte vozidlo pomalu! Pomalu otáčejte vypouštěcím ventilem!

1. Odstraňte páku z ramene a povolte vypouštěcí ventil (pomalu povolujte otáčením proti směru hodinových ručiček).
2. Neotevírejte vypouštěcí ventil o více než jednu otáčku.
3. Jakmile je vozidlo zcela spuštěno, zvedněte zvedák.

Údržba:

Kování v pravidelných intervalech mažte. Když zvedák nefunguje, nastavte píst do spodní polohy. Vyvarujte se vlhkosti. V případě kontaktu s vlhkostí zvedák otřete do sucha a všechny díly namažte olejem.

Zvedák se pod nákladem zvedne	Zvedák spadne pod náklad	Zvedák nezvedá břemeno	Zvedák neudrží náklad	Zvedák se nezvedne do plné výšky	Čerpadlo při zatížení skáče	Zvedák se po zvednutí břemene nespustí	
		X		X	X		Ve zvedáku může být málo oleje. Odšroubujte uzávěr plnicího hrdla (4) a doplňte hydraulický olej.
		X		X		X	Odstraňte uzávěr plnicího hrdla (4), aby mohl unikát vzduch.
		X		X	X		Výtah může být provzdušňován. Otevřete vypouštěcí ventil (1) o jednu celou otáčku. Zvedněte velká zadní kola do svislé polohy. Silně pumpujte pomocí páky. Zavřete pojistný ventil.
X	X	X	X				Ventily mohou zůstat napůl otevřené. Spusťte zvedací rameno (5), zavřete vypouštěcí ventil (1). Položte jednu nohu na přední malé kolo a zvedněte zvedací rameno co nejvíce. Otevřete vypouštěcí ventil a spusťte zvedací rameno do původní polohy. Výtah by měl správně fungovat.
						X	Vratná pružina rukojeti může být zlomená nebo uvolněná. Vyměňte vratnou pružinu. Vyčistěte a namažte všechny pohyblivé části mechanismu ramene.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 23

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Sp z o. Ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

2,5T SMART nízkoprofilový hydraulický zvedák + guma, Typ: G02046, Model: TT600T,

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES

a normy EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

je shodný s exemplářem, který je předmětem osvědčení o posouzení

EC typ č. TRCN-20190JSM01 ze dne 08.07.2020

vydal INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Doupě. Góz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari č.: 186 Daire: 2 Karaiyaka

Izmir

Země: Türkiye

Identifikační číslo notifikované osoby: 2422

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uložení technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07.09.2023

Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková

Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby

Nízkoprofilový hydraulický zdvihák SMART 2,5T
Pôvodný preklad pokynov

SK



2,5t

Nízkoprofilový hydraulický zdvihák

POZOR!

Pred použitím si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie zariadenia.

Vyrobené pre:
GEKO sro Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

Technické údaje

Nosnost: 2,5T

Min. výška: 85 mm

Výška zdvihu: 385 mm

POZNÁMKA: Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod. Prečítajte si všetky pokyny potrebné na bezpečnú obsluhu náradia.

Bezpečnostné vyhlásenie:

Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže mať za následok zranenie alebo smrť. Výťah môžu obsluhovať iba osoby, ktoré si pozorne prečítali nasledujúce pokyny. Dodržiavajte, prosím, čo najdôkladnejšie upozornenia v tomto návode. Tento návod nepopisuje všetky situácie, ktoré môžu nastať pri prevádzke výťahu. Preto je nevyhnutné dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy, aby sa predišlo riziku zranenia.

Bezpečnostné pokyny:

Výťah nesmie prekročiť povolené zaťaženie.

Výťah slúži len na zdvíhanie.

Zdvihák používajte iba na pevnom a rovnom povrchu.

Vozidlo musí byť zabezpečené núdzovou brzdou a kolesá zablokované alebo zablokované.

Pred opravou vozidla je potrebné použiť vhodné ochranné prostriedky (napríklad stojany) na podopretie vozidla.

Pred zdvíhaním akéhokoľvek vozidla sa uistite, že zdvihák je v dobrom prevádzkovom stave.

Náklad vždy podpierajte v strede zdvíhacieho sedadla (obrázok 2).

Poistný ventil je nastavený z výroby a nie je potrebné žiadne ďalšie nastavovanie.

Pred použitím:

Otvorte vypúšťací ventil (1), vložte páku (2) do držiaka (3) a urobte asi 5 úplných pohybov hore a dole, aby ste naplnili hydraulický olej do zdviháka.

Zdvíhanie:

1. Pomocou zdvíhacej páky utiahnite uvoľňovací ventil (1) v smere hodinových ručičiek.
2. Umiestnite zdvihák pod vozidlo na vhodné miesto (pozri Návod na obsluhu vozidla).
3. Vložte zdvíhaciu páku do ramena a pohybom nahor a nadol zdvihnite vozidlo do požadovanej výšky.

Odchod:

Pozor! Pomaly opustite vozidlo! Pomaly otáčajte vypúšťacím ventilom!

1. Odstráňte páku z ramena a uvoľnite vypúšťací ventil (pomaly ho uvoľnite otáčaním proti smeru hodinových ručičiek).
2. Neotvárajte vypúšťací ventil viac ako o jednu otáčku.
3. Keď je vozidlo úplne spustené, zdvihnite zdvihák.

Údržba:

Kovania v pravidelných intervaloch mažte. Keď zdvíhač nefunguje, nastavte piest do spodnej polohy. Vyhnite sa vlhkosti. V prípade kontaktu s vlhkosťou zdvíhač utrite dosucha a všetky diely namažte olejom.

Zdvihák sa pod nákladom zdvihne	Zdvíhač spadne pod náklad	Zdvihák nezdvíha bremeno	Zdvihák neudrží bremeno	Zdvihák sa nedvíha do plnej výšky	Čerpadlo pri zaťažení skáče	Zdvihák sa po zdvihnutí bremena nespustí	
		X		X	X		V zdvíhaku môže byť málo oleja. Odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla (4) a pridajte hydraulický olej.
		X		X		X	Odstráňte uzáver plniaceho otvoru (4), aby mohol uniknúť vzduch.
		X		X	X		Výťah môže byť prevzdušnený. Otvorte vypúšťací ventil (1) o jednu celú otáčku. Zdvihnite veľké zadné kolesá do polohy vertikálneho zdvihu. Silne pumpujte pomocou páky. Zatvorte poistný ventil.
X	X	X	X				Ventily môžu zostať napoly otvorené. Spustite zdvíhacie rameno (5), zatvorte vypúšťací ventil (1). Položte jednu nohu na predné malé koleso a zdvihnite zdvíhacie rameno tak ďaleko, ako to pôjde. Otvorte uvoľňovací ventil a spustite zdvíhacie rameno do pôvodnej polohy. Výťah by mal správne fungovať.
						X	Vratná pružina rukoväte môže byť zlomená alebo uvoľnená. Vymeňte vratnú pružinu. Vyčistite a namažte všetky pohyblivé časti mechanizmu ramena.



Posledné dve číslice roku označenia CE - 23

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

2,5T SMART nízko profilový hydraulický zdvihák + guma, Typ: G02046, Model: TT600T,

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach ao zmene a doplnení smernice 95/16/ES

a normy EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

je zhodný s exemplárom, ktorý je predmetom osvedčenia o posúdení

Typ ES č. TRCN-20190JSM01 zo dňa 08.07.2020

vydal INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Góz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari č: 186 Daire: 2 Karaiyaka

Izmir

Krajina: Türkiye

Identifikačné číslo notifikovaného orgánu: 2422

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07.09.2023

Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková

Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby

Alacsony profilú hidraulikus emelő SMART 2.5T
Eredeti használati utasítás fordítása

HU



2,5t

Alacsony profilú hidraulikus emelő

FIGYELEM!

Kérjük, használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg a készülék későbbi használatához.

Gyártva:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

Műszaki adatok

Teherbírás: 2,5T

Min. magasság: 85mm

Emelési magasság: 385 mm

MEGJEGYZÉS: Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Olvassa el a szerszám biztonságos használatához szükséges összes utasítást.

Biztonsági nyilatkozat:

A biztonsági utasítások be nem tartása sérülést vagy halált okozhat. Csak olyan személyek kezelhetik a felvonót, akik figyelmesen elolvasták az alábbi utasításokat. Kérjük, a lehető legpontosabban kövesse az ebben a kézikönyvben található figyelmeztetéseket. Ez a kézikönyv nem ír le minden olyan helyzetet, amely a felvonó használata során előfordulhat. Ezért elengedhetetlen az összes biztonsági előírás betartása a sérülésveszély elkerülése érdekében.

Biztonsági utasítások:

A felvonó nem lépheti túl a megengedett terhelést.

A felvonó csak emelési célokat szolgál.

Az emelőt csak szilárd, vízszintes felületen használja.

A járművet vészfékkal kell rögzíteni, a kerekeket pedig blokkolni vagy beékelni kell.

A jármű javítása előtt megfelelő biztosítékokat (például állványokat) kell használni a jármű alátámasztására.

Bármely jármű felemelése előtt győződjön meg arról, hogy az emelő jó állapotban van.

A terhet mindig az emelőülés közepén támassza meg (2. ábra).

A biztonsági szelep gyárilag be van állítva, és nincs szükség további beállításra.

Használat előtt:

Nyissa ki a kioldószelepet (1), helyezze be a kart (2) a tartóba (3), és végezzen körülbelül 5 teljes fel-le mozdulatot, hogy a hidraulikaolajat az emelőbe töltsse.

Emelés:

1. Az emelőkar segítségével húzza meg a kioldószelepet (1) az óramutató járásával megegyező irányba.
2. Helyezze az emelőt a jármű alá egy megfelelő helyre (lásd a jármű használati útmutatóját).
3. Helyezze be az emelőkart a karba, és mozgassa fel és le, hogy a járművet a kívánt magasságba emelje.

Kilépő:

Figyelem! Lassan hagyja el a járművet! Lassan forgassa el a kioldó szelepet!

1. Távolítsa el a kart a karról, és lazítsa meg a kioldószelepet (lassan lazítsa meg az óramutató járásával ellentétes irányú forgatással).
2. Ne nyissa ki a leeresztő szelepet egy fordulatnál többször.
3. Miután a jármű teljesen lesüllyesztett, emelje fel az emelőt.

Karbantartás:

Rendszeres időközönként kenje meg a szerelvényeket. Ha az emelő nem működik, állítsa a dugattyút alsó helyzetbe. Kerülje a nedvességet. Ha nedvességgel érintkezik, törölje szárazra az emelőt, és kenje be az összes alkatrészt olajjal.

Az emelő felemelkedik a teher alatt	Az emelő a teher alá esik	Az emelő nem emeli fel a terhet	Az emelő nem tartja a terhet	Az emelő nem emel teljes magasságba	A szivattyú terhelés alatt pattog	Az emelő nem ereszkedik le a teher felemelése után	
		X		X	X		Lehet, hogy az emelőben kevés az olaj. Csavarja le a betöltő sapkát (4), és töltsön be hidraulikaolajat.
		X		X		X	Távolítsa el a betöltő sapkát (4), hogy a levegő távozhasson.
		X		X	X		A felvonó levegőztethető. Nyissa ki a leeresztő szelepet (1) egy teljes fordulattal. Emelje fel a nagy hátsó kerekeket függőleges emelési helyzetbe. Erősen szivattyúzza a kar segítségével. Zárja el a biztonsági szelepet.
X	X	X	X				A szelepek félig nyitva maradhatnak. Engedje le az emelőkart (5), zárja el a kioldószelepet (1). Helyezze az egyik lábát az első kis kerékre, és emelje fel az emelőkart, ameddig csak lehet. Nyissa ki a kioldószelepet, és engedje le az emelőkart az eredeti helyzetébe. A felvonónak megfelelően kell működnie.
						X	A fogantyú visszatérő rugója eltört vagy meglazult. Cserélje ki a visszatérő rugót. Tisztítsa meg és kenje meg a kar mechanizmusának mozgó alkatrészeit.



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 23

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

2.5T SMART alacsony profilú hidraulikus emelő + gumi, Típus: G02046, Modell: TT600T,

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról

és EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010 szabványok

megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával

EK típus sz. TRCN-20190JSM01, 2020.07.08

kibocsátója: INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Góz. Egit. Hiz. Kft. Sti.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karaiyaka

Izmir

Ország: Türkiye

A bejelentett szervezet azonosító száma: 2422

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következők felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2023.09.07

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott neve, vezetékneve és beosztása

Cric hidraulic cu profil redus SMART 2.5T

Traducere instrucțiuni originale

RO



2,5t

Cric hidraulic cu profil redus

ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare și să-l păstrați pentru utilizare ulterioară a dispozitivului.

Fabricat pentru:
GEKO Company Limited Liability Sp.k.
Kitlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

Date tehnice

Capacitate de ridicare: 2.5T

Min. inaltime: 85 mm

Inaltime de ridicare: 385 mm

NOTĂ: Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție acest manual. Citiți toate instrucțiunile necesare pentru a utiliza instrumentul în siguranță.

Declarație de securitate:

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la rănirea sau decesul. Doar persoanele care au citit cu atenție următoarele instrucțiuni pot opera liftul. Vă rugăm să urmați avertismentele din acest manual cât mai atent posibil. Acest manual nu descrie toate situațiile care pot apărea la operarea ascensorului. Prin urmare, este esențial să respectați toate regulile de siguranță pentru a evita riscul de rănire.

Instrucțiuni de siguranță:

Ascensorul nu trebuie să depășească sarcina admisă.

Ascensorul este doar pentru ridicare.

Utilizați cricul numai pe o suprafață fermă și plană.

Vehiculul trebuie asigurat cu o frână de urgență și roțile blocate sau blocate.

Înainte de a repara vehiculul, trebuie utilizate dispozitive de protecție adecvate (de exemplu, suporturi) pentru a sprijini vehiculul.

Înainte de a ridica orice vehicul, asigurați-vă că cricul este în stare bună de funcționare.

Sprijiniți întotdeauna sarcina în centrul scaunului de ridicare (Figura 2).

Supapa de siguranță este setată din fabrică și nu este necesară nicio reglare ulterioară.

Înainte de utilizare:

Deschideți supapa de eliberare (1), introduceți pârghia (2) în suport (3) și efectuați aproximativ 5 mișcări complete în sus și în jos pentru a umple uleiul hidraulic în cric.

Ridicare:

1. Folosind pârghia de ridicare, strângeți supapa de eliberare (1) în sensul acelor de ceasornic.
2. Poziționați cricul sub vehicul într-un loc adecvat (consultați Manualul de utilizare al vehiculului).
3. Introduceți maneta de ridicare în braț și mutați-o în sus și în jos pentru a ridica vehiculul la înălțimea dorită.

Plecare:

Atenție! Părăsiți vehiculul încet! Rotiți încet supapa de eliberare!

1. Scoateți pârghia de pe braț și slăbiți supapa de eliberare (slăbiți încet, rotind în sens invers acelor de ceasornic).
2. Nu deschideți supapa de scurgere mai mult de o tură.
3. Odată ce vehiculul este complet coborât, ridicați cricul.

Întreținere:

Lubrificați fittingurile la intervale regulate. Când ridicătorul nu funcționează, setați pistonul în poziția inferioară. Evitați umezeala. În cazul contactului cu umezeala, ștergeți cricul și ungeți toate piesele cu ulei.

Ridicatorul se ridică sub sarcină	Ridicatorul cade sub sarcină	Ridicatorul nu ridică sarcina	Ridicatorul nu ține sarcina	Ridicatorul nu se ridică la înălțimea maximă	Pompa sare sub sarcină	Ridicatorul nu coboară după ridicarea sarcinii	
		X		X	X		Este posibil ca dispozitivul de ridicare să nu aibă ulei. Deșurubați capacul de umplere (4) și adăugați ulei hidraulic.
		X		X		X	Scoateți capacul de umplere (4) pentru a permite aerului să iasă.
		X		X	X		Ascensorul poate fi aerat. Deschideți supapa de golire (1) cu o tură completă. Ridicați roțile mari din spate în poziția de ridicare verticală. Pompați puternic folosind pârghia. Închideți supapa de siguranță.
X	X	X	X				Supapele pot rămâne pe jumătate deschise. Coborâți brațul de ridicare (5), închideți supapa de eliberare (1). Așezați un picior pe roata mică din față și ridicați brațul de ridicare cât de mult poate ajunge. Deschideți supapa de eliberare și coborâți brațul de ridicare în poziția inițială. Ascensorul ar trebui să funcționeze corect.
						X	Arcul de retur al mânerului poate fi rupt sau slăbit. Înlocuiți arcul de retur. Curățați și lubrificați toate părțile mobile ale mecanismului brațului.



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 23

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară cu deplină responsabilitate că:

Cric hidraulic SMART de 2,5 T + cauciuc, Tip: G02046, Model: TT600T,

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind mașinile și de modificare a Directivei 95/16/CE

și standardele EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

este identic cu modelul care face obiectul certificatului de evaluare

Tip CE nr. TRCN-20190JSM01 din 08.07.2020

eliberat de INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Gőz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvarı No: 186 Daire: 2 Karayaka

Izmir

Țara: Turcia

Număr de identificare a organismului notificat: 2422

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 07.09.2023

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



G02046
TT600T

Gato hidráulico de perfil bajo SMART 2.5T
Instrucciones originales Traducción

ES



2,5t

Gato hidráulico de perfil bajo

¡ATENCIÓN!

Lea este manual antes de usar el dispositivo y consérvelo para utilizarlo en el futuro.

Fabricado para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, calle. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

Datos técnicos

Capacidad de elevación: 2,5 T

Mín. altura: 85 mm

Altura de elevación: 385 mm

NOTA: Antes del primer uso, lea atentamente este manual. Lea todas las instrucciones necesarias para operar la herramienta de forma segura.

Declaración de seguridad:

No seguir las instrucciones de seguridad podría provocar lesiones o la muerte. Sólo las personas que hayan leído atentamente las siguientes instrucciones podrán utilizar el ascensor. Siga las advertencias de este manual lo más atentamente posible. Este manual no describe todas las situaciones que pueden ocurrir al operar el elevador. Por lo tanto, es esencial seguir todas las normas de seguridad para evitar el riesgo de lesiones.

Instrucciones de seguridad:

El elevador no debe sobrepasar la carga permitida.

El ascensor es solo para fines de elevación.

Utilice el gato únicamente sobre una superficie firme y nivelada.

El vehículo deberá estar asegurado con un freno de emergencia y las ruedas bloqueadas o calzadas.

Antes de reparar el vehículo, se deben utilizar medidas de seguridad adecuadas (por ejemplo, soportes) para sujetarlo.

Antes de levantar cualquier vehículo, asegúrese de que el gato esté en buenas condiciones de funcionamiento.

Apoye siempre la carga en el centro del asiento del elevador (Figura 2).

La válvula de seguridad está ajustada de fábrica y no se requiere ningún ajuste adicional.

Antes de usar:

Abra la válvula de liberación (1), inserte la palanca (2) en el soporte (3) y realice aproximadamente 5 movimientos completos hacia arriba y hacia abajo para llenar el gato con aceite hidráulico.

Levantamiento:

1. Utilizando la palanca de elevación, apriete la válvula de liberación (1) en el sentido de las agujas del reloj.
2. Coloque el gato debajo del vehículo en un lugar adecuado (consulte el Manual del propietario del vehículo).
3. Inserte la palanca de elevación en el brazo y muévala hacia arriba y hacia abajo para elevar el vehículo a la altura deseada.

Partida:

¡Atención! ¡Abandone el vehículo lentamente! ¡Gire la válvula de liberación lentamente!

1. Retire la palanca del brazo y afloje la válvula de liberación (aflójela lentamente girando en sentido antihorario).
2. No abra la válvula de drenaje más de una vuelta.
3. Una vez que el vehículo esté completamente bajado, levante el gato.

Mantenimiento:

Lubrique los accesorios a intervalos regulares. Cuando el elevador no funcione, coloque el pistón en la posición inferior. Evite la humedad. En caso de contacto con la humedad, seque el gato y lubrique todas las piezas con aceite.

El elevador se eleva bajo la carga.	El levantador cae bajo la carga.	El elevador no levanta la carga	El elevador no sostiene la carga	El elevador no sube a la altura máxima	La bomba rebota bajo carga	El elevador no baja después de levantar la carga	
		X		X	X		Es posible que el elevador tenga poco aceite. Desenrosque el tapón de llenado (4) y agregue aceite hidráulico.
		X		X		X	Retire la tapa de llenado (4) para permitir que escape el aire.
		X		X	X		El ascensor puede estar aireado. Abra la válvula de drenaje (1) una vuelta completa. Levante las ruedas traseras grandes a la posición de elevación vertical. Bombear con fuerza utilizando la palanca. Cierre la válvula de alivio.
X	X	X	X				Las válvulas pueden permanecer medio abiertas. Baje el brazo elevador (5), cierre la válvula de liberación (1). Coloque un pie sobre la rueda pequeña delantera y levante el brazo elevador hasta el tope. Abra la válvula de liberación y baje el brazo elevador a su posición original. El ascensor debería funcionar correctamente.
						X	El resorte de retorno del mango puede estar roto o suelto. Reemplace el resorte de retorno. Limpie y lubrique todas las partes móviles del mecanismo del brazo.



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 23

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp z o. o. Esp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Gato hidráulico de perfil bajo SMART 2.5T + caucho, Tipo: G02046, Modelo: TT600T,

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

y normas EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación

N.º de tipo CE TRCN-20190JSM01 del 08/07/2020

emitido por INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Guarida. Dios. Egit. Hola. Ltda. Sti.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karaiyaka

Esmirna

País: Turquía

Número de identificación del organismo notificado: 2422

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07.09.2023

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada

Cric idraulico a basso profilo SMART da 2,5 t
Traduzione delle istruzioni originali

IT



2,5t

Cric idraulico a basso profilo

ATTENZIONE!

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e di conservarlo per un utilizzo futuro del dispositivo.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

Dati tecnici

Capacità di sollevamento: 2,5T

Min. altezza: 85 mm

Altezza di sollevamento: 385 mm

NOTA: prima del primo utilizzo, leggere attentamente questo manuale. Leggere tutte le istruzioni necessarie per utilizzare l'utensile in modo sicuro.

Dichiarazione di sicurezza:

Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza può provocare lesioni o morte. L'ascensore può essere utilizzato solo da persone che hanno letto attentamente le seguenti istruzioni. Si prega di seguire il più attentamente possibile le avvertenze contenute nel presente manuale. Il presente manuale non descrive tutte le situazioni che possono verificarsi durante l'utilizzo dell'ascensore. È quindi fondamentale rispettare tutte le norme di sicurezza per evitare il rischio di infortuni.

Istruzioni di sicurezza:

L'ascensore non deve superare il carico consentito.

L'ascensore è destinato esclusivamente al sollevamento.

Utilizzare il cric solo su una superficie solida e piana.

Il veicolo deve essere bloccato con un freno di emergenza e le ruote bloccate o zeppe.

Prima di riparare il veicolo, è necessario utilizzare misure di sicurezza adeguate (ad esempio cavalletti) per sostenere il veicolo.

Prima di sollevare qualsiasi veicolo, assicurarsi che il cric sia in buone condizioni di funzionamento.

Sostenere sempre il carico al centro del sedile dell'elevatore (Figura 2).

La valvola di sicurezza è pretarata in fabbrica e non necessita di ulteriori regolazioni.

Prima dell'uso:

Aprire la valvola di rilascio (1), inserire la leva (2) nella staffa (3) ed effettuare circa 5 movimenti completi verso l'alto e verso il basso per riempire l'olio idraulico nel martinetto.

Sollevamento:

1. Utilizzando la leva di sollevamento, serrare la valvola di rilascio (1) in senso orario.
2. Posizionare il cric sotto il veicolo in un punto idoneo (vedere il manuale del proprietario del veicolo).
3. Inserire la leva di sollevamento nel braccio e muoverla verso l'alto e verso il basso per sollevare il veicolo all'altezza desiderata.

In partenza:

Attenzione! Abbandonare il veicolo lentamente! Ruotare lentamente la valvola di rilascio!

1. Rimuovere la leva dal braccio e allentare la valvola di rilascio (allentare lentamente ruotandola in senso antiorario).
2. Non aprire la valvola di scarico più di un giro.
3. Una volta abbassato completamente il veicolo, sollevare il cric.

Manutenzione:

Lubrificare i raccordi a intervalli regolari. Se il sollevatore non funziona, impostare il pistone nella posizione inferiore. Evitare l'umidità. In caso di contatto con l'umidità, asciugare il cric e lubrificare tutte le parti con olio.

Il sollevatore si solleva sotto il carico	Il sollevatore cade sotto il carico	Il sollevatore non solleva il carico	Il sollevatore non tiene il carico	Il sollevatore non solleva fino all'altezza massima	La pompa rimbalza sotto carico	Il sollevatore non si abbassa dopo aver sollevato il carico	
		X		X	X		Il sollevatore potrebbe avere poco olio. Svitare il tappo di riempimento (4) e aggiungere olio idraulico.
		X		X		X	Rimuovere il tappo di riempimento (4) per consentire la fuoriuscita dell'aria.
		X		X	X		L'ascensore può essere aerato. Aprire la valvola di scarico (1) di un giro completo. Sollevare le ruote posteriori grandi fino alla posizione di sollevamento verticale. Pompate con forza utilizzando la leva. Chiudere la valvola di sicurezza.
X	X	X	X				Le valvole possono rimanere semiaperte. Abbassare il braccio di sollevamento (5), chiudere la valvola di scarico (1). Posizionare un piede sulla ruota anteriore piccola e sollevare il braccio di sollevamento il più possibile. Aprire la valvola di rilascio e abbassare il braccio di sollevamento nella posizione originale. L'ascensore dovrebbe funzionare correttamente.
						X	La molla di ritorno della maniglia potrebbe essere rotta o allentata. Sostituire la molla di ritorno. Pulire e lubrificare tutte le parti mobili del meccanismo del braccio.



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 23

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Martinetto idraulico SMART a basso profilo da 2,5T + gomma, Tipo: G02046, Modello: TT600T,

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE

e norme EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione

Tipo CE n. TRCN-20190JSM01 del 08/07/2020

rilasciato da INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Borsa. Tana. Goz. Egitto. Ciao. Ltd. Sti.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karaiyaka

Smirne

Paese: Turchia

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2422

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07.09.2023

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata

Hydraulische krik met laag profiel SMART 2.5T
Originele Instructies Vertaling

NL



2,5t

Hydraulische krik met laag profiel

LET OP!

Lees deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik van het apparaat.

Gefabriceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Ruimterij 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

Technische gegevens

Hefvermogen: 2,5T

Minimaal hoogte: 85 mm

Hefhoogte: 385 mm

LET OP: Lees voor het eerste gebruik deze handleiding zorgvuldig door. Lees alle instructies die nodig zijn om het gereedschap veilig te bedienen.

Beveiligingsverklaring:

Het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies kan leiden tot letsel of de dood. Alleen personen die de volgende instructies zorgvuldig hebben gelezen, mogen de lift bedienen. Volg de waarschuwingen in deze handleiding zo zorgvuldig mogelijk op. In deze handleiding worden niet alle situaties beschreven die zich kunnen voordoen bij het bedienen van de lift. Het is daarom van essentieel belang dat u alle veiligheidsvoorschriften opvolgt om het risico op letsel te voorkomen.

Veiligheidsinstructies:

De lift mag de toegestane belasting niet overschrijden.

De lift is uitsluitend bedoeld voor hefdoeleinden.

Gebruik de krik alleen op een stevige, vlakke ondergrond.

Het voertuig moet worden vastgezet met een noodrem en de wielen moeten worden geblokkeerd of geblokkeerd.

Voordat het voertuig wordt gerepareerd, moet er gebruik worden gemaakt van geschikte beschermingsmiddelen (bijv. steunen) om het voertuig te ondersteunen.

Voordat u een voertuig optilt, dient u ervoor te zorgen dat de krik in goede staat verkeert.

Ondersteun de lading altijd in het midden van de liftstoel (Figuur 2).

Het veiligheidsventiel is in de fabriek afgesteld en hoeft niet verder te worden afgesteld.

Voor gebruik:

Open het ontlastventiel (1), plaats de hendel (2) in de beugel (3) en maak ongeveer 5 volledige op- en neergaande bewegingen om de krik met hydraulische olie te vullen.

Tillen:

1. Draai het ontlastventiel (1) met de klok mee vast met behulp van de hefboom.
2. Plaats de krik onder het voertuig op een geschikte locatie (zie de handleiding van het voertuig).
3. Plaats de hefhendel in de arm en beweeg deze omhoog en omlaag om het voertuig naar de gewenste hoogte te brengen.

Vertrekken:

Aandacht! Verlaat het voertuig langzaam! Draai het ontluchtingsventiel langzaam open!

1. Verwijder de hendel van de arm en draai het ontlastventiel los (langzaam losdraaien door tegen de klok in te draaien).
2. Open de aftapkraan niet meer dan één slag.
3. Zodra het voertuig volledig is gedaald, tilt u de krik omhoog.

Onderhoud:

Smeer de fittingen regelmatig. Wanneer de lifter niet werkt, zet u de zuiger in de onderste positie. Vermijd vocht. Indien de krik in aanraking komt met vocht, droogt u hem af en smeert u alle onderdelen in met olie.

De lifter komt onder de last omhoog	De lifter valt onder de last	De lifter tilt de last niet op	De lifter houdt de last niet vast	De lifter tilt niet tot de volledige hoogte	Pomp stuitert onder belasting	De lifter daalt niet na het heffen van de last	
		X		X	X		Het oliepeil van de hefinrichting kan laag zijn. Draai de vuldop (4) los en vul met hydraulische olie.
		X		X		X	Verwijder de vuldop (4) zodat de lucht kan ontsnappen.
		X		X	X		De lift kan belucht worden. Open de aftapkraan (1) één volledige slag. Breng de grote achterwielen omhoog tot de verticale hefpositie. Pomp krachtig met de hendel. Sluit het overdrukventiel.
X	X	X	X				De kleppen kunnen half open blijven. Laat de hefarm (5) zakken en sluit het ontlastventiel (1). Plaats één voet op het voorste kleine wiel en til de hefarm zo ver mogelijk op. Open het ontlastventiel en laat de hefarm zakken naar de oorspronkelijke positie. De lift moet goed functioneren.
						X	De terugtrekveer van de hendel is mogelijk gebroken of los. Vervang de retourveer. Maak alle bewegende onderdelen van het armmechanisme schoon en smeer ze.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 23

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

2.5T SMART laagprofiel hydraulische krik + rubber, Type: G02046, Model: TT600T,

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG

en normen EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat

EG-type nr. TRCN-20190JSM01 van 08/07/2020

uitgegeven door INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Hol. Goz. Eh. Hoi. Ltd. Sti.

Girne Bulvari nr.: 186 Daire: 2 Karaiyaka

Izmir

Land: Turkije

Aangemelde instantie identificatienummer: 2422

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen verantwoordelijk:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07.09.2023

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon

Υδραυλικό γρύλο χαμηλού προφίλ SMART 2.5T
Original Μετάφραση οδηγιών

GR



2,5t

Υδραυλικό γρύλο χαμηλού προφίλ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση της συσκευής.

Κατασκευάζεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

Τεχνικά στοιχεία

Ανυψωτική ικανότητα: 2,5T

Ελάχ. ύψος: 85mm

Ύψος ανύψωσης: 385mm

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Διαβάστε όλες τις απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία του εργαλείου.

Δήλωση ασφαλείας:

Η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο. Μόνο άτομα που έχουν διαβάσει προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες μπορούν να χειριστούν τον ανελκυστήρα. Ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις σε αυτό το εγχειρίδιο όσο το δυνατόν πιο προσεκτικά. Αυτό το εγχειρίδιο δεν περιγράφει όλες τις καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν κατά τη λειτουργία του ανελκυστήρα. Επομένως, είναι απαραίτητο να ακολουθείτε όλους τους κανονισμούς ασφαλείας για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού.

Οδηγίες ασφαλείας:

Ο ανελκυστήρας δεν πρέπει να υπερβαίνει το επιτρεπόμενο φορτίο.

Ο ανελκυστήρας είναι μόνο για ανυψωτικούς σκοπούς.

Χρησιμοποιήστε τον γρύλο μόνο σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

Το όχημα πρέπει να ασφαρίζεται με φρένο έκτακτης ανάγκης και οι τροχοί να είναι μπλοκαρισμένοι ή πνιγμένοι.

Πριν από την επισκευή του οχήματος, πρέπει να χρησιμοποιηθούν κατάλληλες δικλείδες ασφαλείας (π.χ. βάσεις) για τη στήριξη του οχήματος.

Πριν σηκώσετε οποιοδήποτε όχημα, βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

Στηρίζετε πάντα το φορτίο στο κέντρο του καθίσματος ανύψωσης (Εικόνα 2).

Η βαλβίδα ασφαλείας είναι εργοστασιακά ρυθμισμένη και δεν απαιτείται περαιτέρω ρύθμιση.

Πριν από τη χρήση:

Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης (1), τοποθετήστε το μοχλό (2) στο στήριγμα (3) και κάντε περίπου 5 πλήρεις κινήσεις πάνω-κάτω για να γεμίσετε το υδραυλικό λάδι στον γρύλο.

Αρση:

1. Χρησιμοποιώντας το μοχλό ανύψωσης, σφίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης (1) δεξιόστροφα.

2. Τοποθετήστε τον γρύλο κάτω από το όχημα σε κατάλληλη θέση (βλ. Εγχειρίδιο κατόχου του οχήματος).

3. Εισαγάγετε το μοχλό ανύψωσης στον βραχίονα και μετακινήστε τον πάνω-κάτω για να σηκώσετε το όχημα στο επιθυμητό ύψος.

Φεύγοντας:

Προσοχή! Αφήστε το όχημα αργά! Γυρίστε αργά τη βαλβίδα απελευθέρωσης!

1. Αφαιρέστε το μοχλό από τον βραχίονα και χαλαρώστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης (χαλαρώστε αργά περιστρέφοντας αριστερόστροφα).

2. Μην ανοίγετε τη βαλβίδα αποστράγγισης περισσότερες από μία στροφές.

3. Μόλις το όχημα χαμηλώσει τελείως, σηκώστε τον γρύλο.

Συντήρηση:

Λιπάνετε τα εξαρτήματα σε τακτά χρονικά διαστήματα. Όταν ο ανυψωτήρας δεν λειτουργεί, ρυθμίστε το έμβολο στην κάτω θέση. Αποφύγετε την υγρασία. Σε περίπτωση επαφής με υγρασία, σκουπίστε το γρύλο και λιπάνετε όλα τα μέρη με λάδι.

Το ανυψωτικό ανεβαίνει κάτω από το φορτίο	Ο ανυψωτήρας πέφτει κάτω από το φορτίο	Το ανυψωτικό δεν σηκώνει το φορτίο	Το ανυψωτικό δεν συγκρατεί το φορτίο	Το ανυψωτικό δεν σηκώνεται σε πλήρες ύψος	Η αντλία αναπηδά υπό φορτίο	Το ανυψωτικό δεν κατεβαίνει μετά την ανύψωση του φορτίου	
		X		X	X		Το ανυψωτικό μπορεί να έχει χαμηλή περιεκτικότητα σε λάδι. Ξεβιδώστε την τάπα πλήρωσης (4) και προσθέστε υδραυλικό λάδι.
		X		X		X	Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης (4) για να διαφύγει ο αέρας.
		X		X	X		Ο ανελκυστήρας μπορεί να αερίζεται. Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης (1) μία πλήρη στροφή. Ανυψώστε τους μεγάλους πίσω τροχούς στην κατακόρυφη θέση ανύψωσης. Αντλήστε δυνατά χρησιμοποιώντας το μοχλό. Κλείστε τη βαλβίδα ανακούφισης.
X	X	X	X				Οι βαλβίδες μπορούν να παραμείνουν μισάνοιχτες. Χαμηλώστε τον βραχίονα ανύψωσης (5), κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης (1). Τοποθετήστε το ένα πόδι στον μπροστινό μικρό τροχό και σηκώστε τον βραχίονα ανύψωσης όσο πάει. Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης και κατεβάστε τον βραχίονα ανύψωσης στην αρχική του θέση. Ο ανελκυστήρας πρέπει να λειτουργεί σωστά.
						X	Το ελατήριο επαναφοράς της λαβής μπορεί να είναι σπασμένο ή χαλαρό. Αντικαταστήστε το ελατήριο επιστροφής. Καθαρίστε και λιπάνετε όλα τα κινούμενα μέρη του μηχανισμού του βραχίονα.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 23

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

ΓΕΚΟ Σπ ζ ο. ο. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Υδραυλική υποδοχή χαμηλού προφίλ 2.5T SMART + καουτσούκ, Τύπος: G02046, Μοντέλο: TT600T,

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, για τα μηχανήματα και για την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/ΕΚ

και πρότυπα EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης

ΕΚ τύπου αρ. TRCN-20190JSM01 της 07/08/2020

έκδοση INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag. Φωλιά. Góz. Egit. Hiz. E.Π.Ε. Sti.

Girne Bulvarı No: 186 Daire: 2 Karaiyaka

Σμύρνη

Χώρα: Τουρκία

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Φορέα: 2422

Αυτή η Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07.09.2023

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Larysa Kowalczyk

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



G02046
TT600T

Macaco hidráulico de baixo perfil SMART 2.5T

Tradução das instruções originais

PT



2,5t

Macaco hidráulico de baixo perfil

ATENÇÃO!

Leia este manual antes de usar e guarde-o para uso futuro do dispositivo.

Fabricado para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS

Dados técnicos

Capacidade de elevação: 2,5T

Mín. altura: 85 mm

Altura de elevação: 385 mm

OBSERVAÇÃO: Antes do primeiro uso, leia este manual atentamente. Leia todas as instruções necessárias para operar a ferramenta com segurança.

Declaração de segurança:

O não cumprimento das instruções de segurança pode resultar em ferimentos ou morte. Somente pessoas que leram atentamente as instruções a seguir podem operar o elevador. Siga os avisos deste manual com o máximo de cuidado possível. Este manual não descreve todas as situações que podem ocorrer durante a operação do elevador. Portanto, é essencial seguir todas as normas de segurança para evitar riscos de ferimentos.

Instruções de segurança:

O elevador não deve exceder a carga permitida.

O elevador é somente para fins de elevação.

Utilize o macaco somente em superfícies firmes e niveladas.

O veículo deve ser protegido com freio de emergência e as rodas bloqueadas ou calçadas.

Antes de reparar o veículo, devem ser utilizadas proteções adequadas (por exemplo, suportes) para apoiar o veículo.

Antes de levantar qualquer veículo, certifique-se de que o macaco esteja em boas condições de funcionamento.

Sempre apoie a carga no centro do assento do elevador (Figura 2).

A válvula de segurança vem ajustada de fábrica e não é necessário nenhum ajuste adicional.

Antes de usar:

Abra a válvula de liberação (1), insira a alavanca (2) no suporte (3) e faça cerca de 5 movimentos completos para cima e para baixo para encher o macaco com óleo hidráulico.

Elevação:

1. Usando a alavanca de elevação, aperte a válvula de liberação (1) no sentido horário.
2. Posicione o macaco sob o veículo em um local adequado (consulte o Manual do Proprietário do veículo).
3. Insira a alavanca de elevação no braço e mova-a para cima e para baixo para elevar o veículo até a altura desejada.

Saindo:

Atenção! Saia do veículo devagar! Gire a válvula de liberação lentamente!

1. Remova a alavanca do braço e afrouxe a válvula de liberação (afrouxe lentamente girando no sentido anti-horário).
2. Não abra a válvula de drenagem mais de uma volta.
3. Depois que o veículo estiver completamente abaixado, levante o macaco.

Manutenção:

Lubrifique as conexões em intervalos regulares. Quando o levantador não funcionar, coloque o pistão na posição mais baixa. Evite umidade. Em caso de contato com umidade, seque o macaco e lubrifique todas as peças com óleo.

O levantador sobe sob a carga	O levantador cai sob a carga	O levantador não levanta a carga	O levantador não segura a carga	O levantador não levanta até a altura máxima	A bomba salta sob carga	O levantador não abaixa após levantar a carga	
		X		X	X		O levantador pode estar com pouco óleo. Desenrosque a tampa de enchimento (4) e adicione óleo hidráulico.
		X		X		X	Remova a tampa de enchimento (4) para permitir que o ar escape.
		X		X	X		O elevador pode ser arejado. Abra a válvula de drenagem (1) uma volta completa. Levante as rodas traseiras grandes para a posição de elevação vertical. Bombeie com força usando a alavanca. Feche a válvula de alívio.
X	X	X	X				As válvulas podem permanecer meio abertas. Abaixar o braço de elevação (5), feche a válvula de liberação (1). Coloque um pé na roda pequena dianteira e levante o braço de elevação o máximo possível. Abra a válvula de liberação e abaixe o braço de elevação para sua posição original. O elevador deve funcionar corretamente.
						X	A mola de retorno da alça pode estar quebrada ou solta. Substitua a mola de retorno. Limpe e lubrifique todas as peças móveis do mecanismo do braço.



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 23

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Macaco hidráulico SMART de baixo perfil 2,5T + borracha, Tipo: G02046, Modelo: TT600T,

cumprir os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às máquinas e que altera a Diretiva 95/16/CE

e normas EN 1494:2000+AA1:2008, EN ISO 12100:2010

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação

Tipo CE nº. TRCN-20190JSM01 de 08/07/2020

emitido por INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Covil. Goz. Egit. Olá. Ltda. Sti.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karaiyaka

Esmirna

País: Türkiye

Número de Identificação do Organismo Notificado: 2422

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

É responsável pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07/09/2023
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada